

The image shows a healthcare professional in a white coat and blue top leaning over a smiling elderly woman who is seated in a wheelchair. The woman is wearing a white blanket and green pants. The background is a bright, slightly blurred indoor setting, possibly a hospital or care home.

PHILIPS
RESPIRONICS

Sekretmanagement

Mein CoughAssist

Patientenleitfaden für CoughAssist E70

Ein natürlicher Teil des Lebens

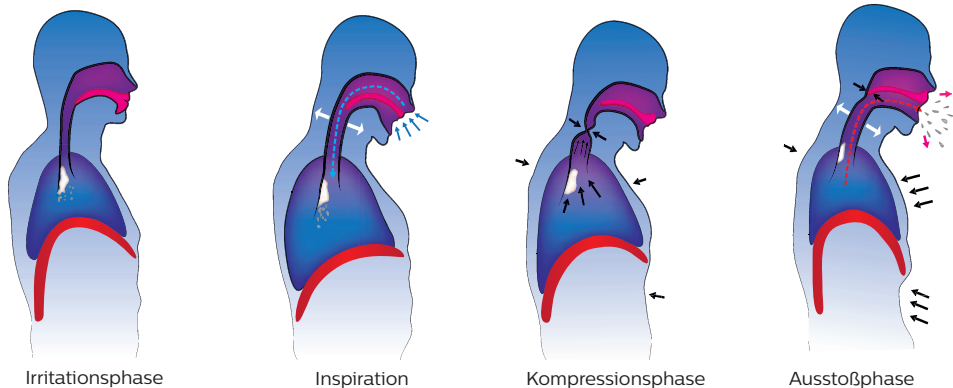
Husten. Für uns ist Husten vor allem ein Erkältungssymptom und ein Mittel zur Reinigung der Atemwege. Doch Husten zu können ist eine Lebensnotwendigkeit. Normalerweise werden in den Atemwegen geringe Mengen an Schleim produziert, der Fremdkörper und Bakterien auffängt. Sammeln sich diese Sekrete über längere Zeit an, können sie zu einer Infektion führen. Durch das Husten befreit der Körper die Lunge von Schleim.

Das Husten beginnt mit einer tiefen Einatmung. Die Stimmritze oder Glottis (eine Öffnung oben am Kehlkopf) schließt sich, sodass sich in der Lunge Druck aufbauen kann. Die Atemmuskulatur zieht sich zusammen, und durch die sich öffnende Stimmritze wird die Luft aus der Lunge ausgestoßen.

Muskeln im Brustkorb, im Hals und im Bauch spielen beim Husten eine wichtige Rolle. Bei vielen Erkrankungen erhöhen Probleme beim Abhusten das Risiko einer Atemwegsinfektion.

Wenn Ihnen das Husten Schwierigkeiten bereitet, kann Ihr Arzt eine manuelle und/oder mechanische Unterstützungstechnik für das Abhusten verordnen. Bei der manuellen Unterstützung wird schnell ein fester Druck auf den Oberbauch und/oder Thorax ausgeübt, wodurch Luft aus der Lunge gedrückt wird.

Die verschiedenen Phasen des Hustens



CoughAssist E70 ist ein mechanischer In- und Exsufflator, der einen natürlichen Husten simuliert. Dazu wird beim Einatmen – ähnlich wie beim normalen tiefen Einatmen – nach und nach eine große Luftmenge in die Atemwege abgegeben (positiver Druck) und anschließend sofort auf Unterdruck umgeschaltet, damit Sekretauflagerungen aus der Lunge befördert werden (negativer Druck). CoughAssist E70 sorgt für ein wirksameres Abhusten, damit die Atemwege frei bleiben und das Risiko von Atemwegsinfekten reduziert wird.



Produktbeschreibung

- 1 – Tasten: Zum Ausführen von auf dem Bildschirm angezeigten Aktionen.
- 2 – Ein-/Aus-Taste:
Zum Ein- und Ausschalten des Geräts.
- 3 – Manueller Schalter: Zum Aktivieren der Einatmungs- und Ausatmungsphase.*
Durch Drücken des Kippschalters nach rechts (+) wird die Einatmungsphase aktiviert. Durch Drücken des Kippschalters nach links (-) wird die Ausatmungsphase aktiviert. In der mittleren Position wird der Vorgang pausiert.
- 4 – Bildschirm: Zur Anzeige der Einstellungen und Patienteninformationen.
- 5 – Anschluss für das Beatmungssystem: Zum Anschließen des Schlauchsystems an das Gerät.

*Blau: Einatmung, gelb: Ausatmung, grün: Pause



- 6 – Luftauslässe: Für die Abluft aus dem Gerät.
- 7 – Wechselstromanschluss: Zum Anschließen des Wechselstromnetzkabels.
- 8 – Anschluss für die Fernbedienung: Zum Anschließen der optionalen Fernbedienung (Fußpedal).
- 9 – SpO₂-Anschluss: Wenn Sie optionales Oximetrie-Zubehör verwenden, schließen Sie dieses hier an.
- 10 – Lufteinlass: Lufteinlass in das Gerät. Setzen Sie hier den im Lieferumfang enthaltenen Filter ein.
- 11 – Fach für abnehmbaren Akku: Hier wird der optionale abnehmbare Lithium-Ionen-Akku eingesetzt.
- 12 – Schlauchhalterung: Hier kann der Schlauch platziert werden, wenn das Gerät nicht in Verwendung ist.



Typischer Behandlungsablauf

Jeder Hustenzyklus umfasst eine Einatmungs-, eine Ausatmungs- und eine Pausenphase. Vier bis sechs Zyklen bilden eine Sequenz. Zwischen jeder Sequenz können Sie 20 bis 30 Sekunden oder auch länger pausieren. In dieser Zeit kann Ihr Pfleger Sekrete aus der Maske, dem Mundstück und dem Luftröhrentubus entfernen. Eine Behandlung besteht normalerweise aus vier bis sechs Sequenzen. Die Anzahl der täglichen Behandlungen kann variieren.

Während der Behandlung sollten Sie nach Möglichkeit aufrecht sitzen.

Bei Bedarf können Sie mit Ihrem Pfleger ein Zeichen vereinbaren, um zu signalisieren, dass Sie die Behandlung abbrechen möchten.

Die Behandlung kann manuell oder automatisch verabreicht werden. Das heißt, die Zyklen können über den manuellen Schalter, über das Fußpedal oder automatisch gestartet werden, abhängig von der Inspirationsanstrengung oder zu einem festgelegten Zeitpunkt. Mit der im Automatikbetrieb verfügbaren Cough-Trak-Funktion können Sie steuern, wann die Inspirationsphase beginnt. Anhand dieser Funktion erkennt der CoughAssist E70, wann Sie bereit sind, einzuatmen, und gibt dann den festgelegten Druck ab. Darüber hinaus kann bei der Behandlung die Oszillationsfunktion des CoughAssist E70 genutzt werden, um das Lösen der Sekrete zu unterstützen.

Es können bis zu drei Verordnungseinstellungen gewählt werden. Ihr Arzt teilt Ihnen mit, welche Verordnungseinstellung Sie verwenden sollten.

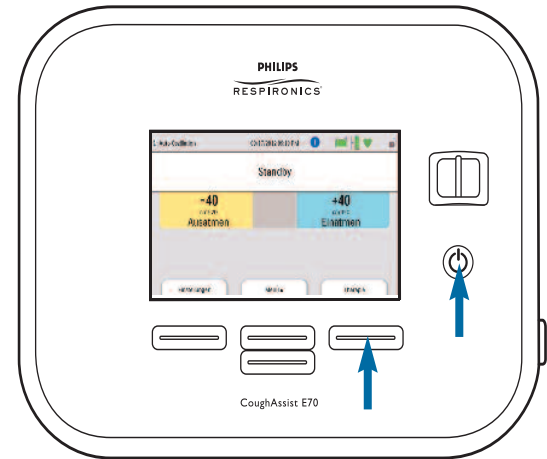
Patientenmaske

- Bei Verwendung eines Mundstücks wird gegebenenfalls eine Nasenklemme benötigt.
- Zur Vermeidung von Leckagen sollte eine gut sitzende Maske mit weichem Polster verwendet werden.
- Gegebenenfalls muss der Kopf des Patienten von hinten gestützt werden, um Leckagen zu vermeiden. Für eine effektive Behandlung ist unter Umständen fester Druck erforderlich.
- Wenn der Patient einen Tracheostomietubus mit Manschette besitzt, pumpen Sie diese während der CoughAssist-Behandlung auf.

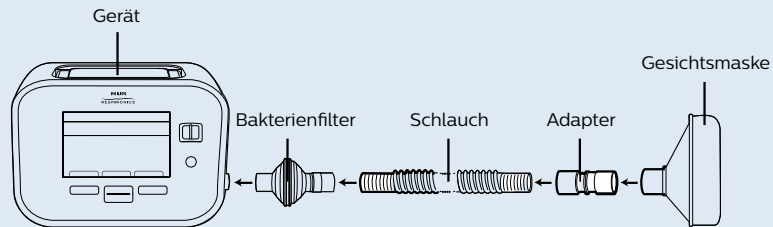
Folgen Sie stets dem Behandlungsplan, den Ihr Arzt für Sie festgelegt hat.

Vorbereitung und Verwendung des Geräts

- Schließen Sie das Gerät an eine Wechsel- oder Gleichstromquelle an oder verwenden Sie den abnehmbaren Akku.
- Schließen Sie den Filter und den Schlauch an das Gerät und die Maske, das Mundstück oder den Luftröhrentubus an den Schlauch wie im unteren Bild dargestellt an.
- Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, um das Gerät im Standby-Modus einzuschalten.
- Wählen Sie die korrekte Einstellung aus, und setzen Sie die Maske auf das Gesicht des Patienten.
- Drücken Sie die rechte Taste (Therapie), um die Behandlung zu starten. Im Automatikbetrieb wechselt das Gerät von Einatmen (positiv) zu Ausatmen (negativ). Im manuellen Betrieb bewegen Sie den Kippschalter von rechts (Einatmen) nach links (Ausatmen).
- Drücken Sie „Standby“ (rechte Taste), um die Behandlung zu beenden.

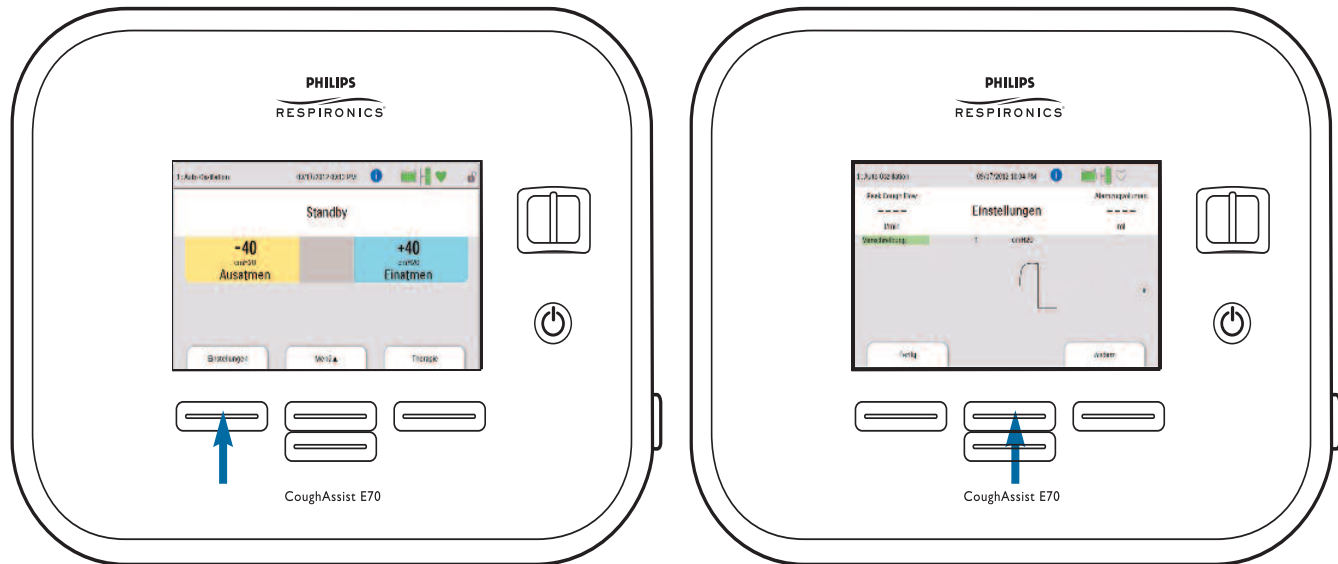


Anschluss für das Beatmungssystem




Ändern der Voreinstellung

- Schalten Sie das Gerät ein und drücken Sie „Einstellungen“ (linke Taste).
- Drücken Sie „Ändern“ (rechte Taste) und dann „Bearbeiten“ (obere mittlere Taste), um die gewünschte Einstellung auszuwählen.
- Drücken Sie die „OK“ (rechte Taste), um die Auswahl zu bestätigen, oder „Abbrechen“ (linke Taste), um zum vorigen Bildschirm zurückzukehren.
- Drücken Sie „Fertig“ (linke Taste), um zum Hauptbildschirm zurückzukehren.



Hinweis: Während der Behandlung vorgenommene Einstellungsänderungen werden automatisch übernommen.

Informationsprotokoll

Wenn das Informationsprotokoll-Symbol  angezeigt wird, sind Informationen im Informationsprotokoll-Fenster verfügbar. Diese sind nicht unbedingt behandlungsrelevant.

So rufen Sie diese Meldungen auf:

- Drücken Sie im Standby-Bildschirm „Menü“ (obere mittlere Taste), und wählen Sie mit der unteren Taste (Navigation) „Informationsprotokoll“ aus.
- Drücken Sie „Auswählen“ (rechte Taste). Eine der folgenden Meldungen wird angezeigt:

Meldung	Vom Benutzer zu ergreifende Maßnahme
Batt. lädt nicht – Temp.	Der abnehmbare Akku ist zu heiß und kann nicht geladen werden. Lassen Sie das Gerät und/oder den Akku abkühlen. Entnehmen Sie den Akku, und laden Sie ihn mit dem Ladegerät auf. Wenn der Akku weiterhin nicht lädt, wenden Sie sich an Ihren medizinischen Fachhändler.
Extern. Batt. prüfen	Trotz angeschlossenem externen Akku, nutzt das Gerät den ansteckbaren Akku als Stromquelle. Ersetzen Sie das Kabel des externen Akkus oder den externen Akku. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an Ihren medizinischen Fachhändler.
Abnehmb. Batt. lädt nicht	Der abnehmbare Akku kann nicht geladen werden. Ersetzen Sie den Akku. Wenn das Problem auch mit einem anderen Akku besteht, wenden Sie sich an Ihren medizinischen Fachhändler.
Abnehmb. Batt. auswechseln	Der abnehmbare Akku ist defekt oder hat das Ende seiner Lebensdauer erreicht. Ersetzen Sie den Akku. Wenn das Problem auch mit einem anderen Akku besteht, wenden Sie sich an Ihren medizinischen Fachhändler.
Ausfall des internen Gebläses – siehe Benutzerhandbuch	Der interne Lüfter funktioniert nicht. Bei Verwendung des Geräts sollte dem Beatmungssystem kein zusätzlicher Sauerstoff zugeführt werden. Wenden Sie sich von der Verwendung von Sauerstoff mit diesem Gerät an Ihren medizinischen Fachhändler.
Kartenfehler	Das Gerät kann die SD-Karte weder lesen noch beschreiben. Entnehmen Sie die SD-Karte und verwenden Sie eine andere Karte, falls verfügbar. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an Ihren medizinischen Fachhändler.

Reinigung und Wartung

Gerät

Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts und reinigen Sie die Oberfläche mit einem der folgenden Reinigungsmittel:

- Sauberes, mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel angefeuchtetes Tuch
- 70%iger Isopropylalkohol
- DisCide-Tücher
- 10%ige Chlorbleichlösung

Lassen Sie das Gerät vollständig trocknen, bevor Sie das Netzkabel anschließen. Es ist keine routinemäßige Wartung für das Gerät vorgeschrieben.

Beatmungssystem, Maske und Bakterienfilter

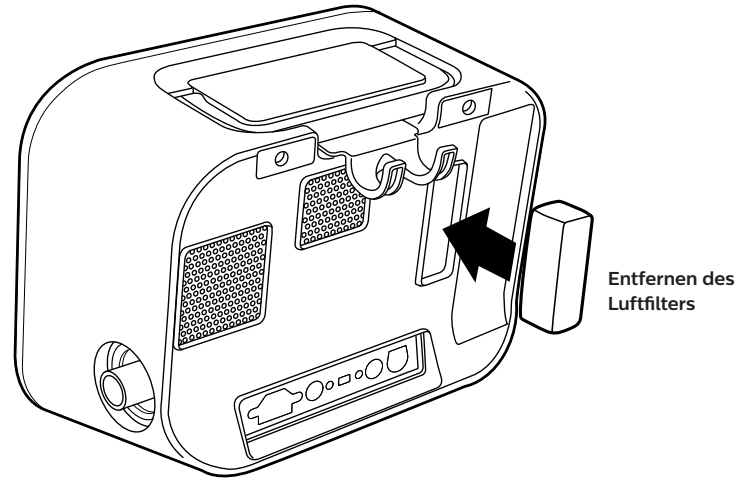
- Nach jedem Einsatz sollten das Schlauchsystem und die Gesichtsmaske bzw. das Mundstück gründlich mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel durchgespült werden. Vor der Verwendung müssen die Teile wieder vollkommen trocken sein.
- Der Bakterienfilter kann nicht gereinigt werden. Wenn er durch Schleim oder Feuchtigkeit verstopft ist, muss er ersetzt werden.
- Tauschen Sie die Maske aus, wenn sie Schäden aufweist oder nicht mehr dicht anliegt.



Luftfilter

Reinigen Sie den Luftfilter bei normaler Verwendung mindestens alle zwei Wochen, und ersetzen Sie ihn alle sechs Monate durch einen neuen Filter.

- Wenn das Gerät in Betrieb ist, schalten Sie es aus. Ziehen Sie den Netzstecker vom Gerät.
- Nehmen Sie den Filter aus dem Gehäuse.
- Überprüfen Sie den Filter auf Sauberkeit und Unversehrtheit.
- Reinigen Sie den Filter mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel. Spülen Sie ihn gründlich ab, um alle Rückstände zu entfernen.
- Lassen Sie den Filter vollständig an der Luft trocknen. Wenn der Filter gerissen oder anderweitig beschädigt ist, ersetzen Sie ihn. Es dürfen nur Filter von Philips Respironics als Ersatzfilter eingesetzt werden.
- Setzen Sie den gereinigten oder einen neuen Filter ein.



SD-Karte

Der CoughAssist E70 wird mit einer SD-Karte im seitlichen SD-Kartensteckplatz geliefert. Ihr Arzt kann diese zur Aufzeichnung von Informationen verwenden und bittet Sie möglicherweise, die Karte zur Auswertung auszuhändigen.

So entfernen Sie die SD-Karte:

- Wählen Sie im Hauptmenü die Option „SD-Karte sicher entfernen“.
- Wenn die Meldung „SD-Karte entnehmen“ angezeigt wird, können Sie die Karte entfernen.



Ihr Arzt:

Ihr medizinischer
Fachhändler:

Größe Ihrer Maske
und Schläuche:

Ihre Verordnung:

Verschreibung 1: _____

Modus: Manuell Auto
Cough-Trak (Inspirationstrigger): Ein Aus
Einatmungsdruck: _____ cmH₂O
Einatmungsflow: Niedrig Mittel Hoch
Einatmungszeit: _____ s k.A
Ausatmungsdruck: _____ cmH₂O
Ausatmungszeit: _____ s k.A
Pausendauer: _____ s k.A
Oszillation: Einatmen Ausatmen Beide AUS
Frequenz: _____ Hz k.A
Amplitude: _____ cmH₂O k.A

Verschreibung 2: _____

Modus: Manuell Auto
Cough-Trak (Inspirationstrigger): Ein Aus
Einatmungsdruck: _____ cmH₂O
Einatmungsflow: Niedrig Mittel Hoch
Einatmungszeit: _____ s k.A
Ausatmungsdruck: _____ cmH₂O
Ausatmungszeit: _____ s k.A
Pausendauer: _____ s k.A
Oszillation: Einatmen Ausatmen Beide AUS
Frequenz: _____ Hz k.A
Amplitude: _____ cmH₂O k.A

Verschreibung 3: _____

Modus: Manuell Auto
Cough-Trak (Inspirationstrigger): Ein Aus
Einatmungsdruck: _____ cmH₂O
Einatmungsflow: Niedrig Mittel Hoch
Einatmungszeit: _____ s k.A
Ausatmungsdruck: _____ cmH₂O
Ausatmungszeit: _____ s k.A
Pausendauer: _____ s k.A
Oszillation: Einatmen Ausatmen Beide AUS
Frequenz: _____ Hz k.A
Amplitude: _____ cmH₂O k.A

Empfehlungen:



CoughAssist, Cough-Trak und Philips Respironics sind Marken von Koninklijke Philips N.V. und verbundenen Unternehmen. Alle Rechte vorbehalten. DisCide ist eine eingetragene Marke der AliMed, Inc.

Dieser Leitfaden enthält zusammengefasste Informationen aus dem Benutzerhandbuch. Bitte beachten Sie die aktuellen vollständigen Informationen zum CoughAssist E70.

©2015 Koninklijke Philips N.V. Alle Rechte vorbehalten. Philips Healthcare behält sich das Recht vor, ein Produkt zu verändern oder die Herstellung zu jedem Zeitpunkt und ohne Ankündigung oder Verpflichtung einzustellen.

Broudy AM 5/xx/15 MCI 4106642 PN 1099518

www.philips.de/respironics

Philips Respironics
1010 Murry Ridge Lane
Murrysville, PA 15668 USA

Philips Respironics Deutschland
+49 8152 93 06 0

Philips Respironics Schweiz
+41 6 27 45 17 50